

කල් ගත වූ උප්පැන්නයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍යතාවයන්

1. ප්‍රකාශ පත්‍රය
2. දිවුරුම් ප්‍රකාශය
3. අදාළ පාර්ශවයන්ගේ ප්‍රකාශ
4. ග්‍රාම නිලධාරී මහතාගේ ලිපිය
5. රෝහල උපන් විස්තරය / රෝහල් ප්‍රකාශය / ග්‍රාම නිලධාරී උපන් වාර්තාව
6. දරුවාගේ අත් එන්නත් කාඩ්පත (ඡායා පිටපතක් සමඟ)
7. ශිෂ්‍ය කාර්ය දර්ශණය / විදුහල්පතිතුමාගේ ලිපිය
8. දෙමාපියන්ගේ උප්පැන්න සහතික
9. දෙමාපියන්ගේ විවාහ සහතික
10. උපන් දිනය හා උපන් ස්ථානය ලියවුණු වෙනත් ලියවිලි (අනුමාන වයස් සහතික සඳහා පමණක් අදාළ වේ)
11. හිස් ප්‍රතිඵල ලේඛණය (මාස 03ක ලේඛණ සෙවූ)
12. 9"x4" ප්‍රමාණයේ ලිපිනය ලිවූ මුද්දර කවර 2ක් (රු.15/-ක හා රු.45/-ක මුද්දර ඇලවූ)
13. ෆයිල් කවර 01

- ❖ ඉහත ලේඛණ වල මුල් පිටපත් ඉදිරිපත් කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ
- ❖ විෂයයගේ වයස අවුරුදු 21ට අඩු නම්, ප්‍රකාශක මව හෝ පියා විය යුතුය
- ❖ ලිපි ගොනු භාරදීමට විෂයය හා දෙමාපියන් මෙම කාර්යාලයට පැමිණිය යුතුය

තුන් මසක් ගතවූ විට උප්පැන්නයක් පිළිබඳව කළුසුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය)

மூன்று மாதங்களுக்குப் பின் பிறப்பைப் பற்றிய அறிவித்தல் (24 ஆம் பிரிவு)

DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)

(උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙළින්ම යැවීම සඳහා)

(பிறப்பு சம்பவித்த மாவட்டத்தின் மாவட்டப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படல வேண்டும்)
(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි නම් සඳහන් ළදරුවාගේ උප්පැන්නය මාස තුනක් ඇතුළත දී ලියාපදිංචි කර නොමැති හෙයින් ද එය ලියාපදිංචි කිරීමට දැන් අවශ්‍ය හෙයින්ද එම උප්පැන්නය හා නම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍ය වන මෙහි පහත සඳහන් කරුණු මගේ දැනගැනීමේ අන්දමට නිවැරදි සැලැ කරුණු ලෙස

..... පදිංචි.....
..... වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.....
இப்பத்திரத்தில் குறிக்கப்பட்ட பிள்ளையின் பிறப்பு மூன்று (3) மாதங்களுக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்த, இப்பொழுது, பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால்..... இவ் வதையும்.....

..... என்பவருமாகிய நான் பிள்ளையினுடைய பிறப்பும் பெயரும் சம்பந்தமான பிற்கூறிய விவரங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவையென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same, I, of hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief -

1	උප්පැන්නය සිදුවූ දිනය හා ස්ථානය பிறந்த திகதியும் இடமும் Date and place of birth කොට්ඨාසය හා දිස්ත්‍රික්කය பதிவுப் பிரிவும் அதன் மாவட்டமும் Registration Division and District	
2	නම பெயர் Name	
3	ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය/පාල/sex	
4	පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය ¹ சாதி ² race ² තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession
5	මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය ¹ சாதி ² race ² පදිංචි ස්ථානය ³ வதியுமிடம் residence ³ වයස ⁴ வயது age ⁴
6	මව්පියන් විවාහක ද? பெற்றார் விவாகஞ் செய்தவர்களா ? Were parents married?	
7	මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් ¹ பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தவராயின் அவர் ¹ If grandfather born in Sri Lanka ¹	මුහුගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name මුහු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth මුහු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
8	පියා ලංකාවේ නොදිද මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් ² தகப்பன் இலங்கையிற் பிறக்கவில்லை ஆனால் மூன்றாம் தரப்பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்ததால் ஆனால் ² If the father was not born in Sri Lanka, and if great grandfather born in Sri Lanka, the great grandfather's ²	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
9	ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආරංචි සපයන්නේ ද යන්න பிரதிக்கினை செய்பவரின் முழுப் பெயர், வதியுமிடம், என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார் Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information	

10. උප්පැන්නය අවසාන දරුවෙක් සම්බන්ධ වූ කලෙක කොරකුරු ලේඛනයේ ඇතුළත් කර ගැනීමට උවමනා නම් මව්පියන්ගේ අත්සන් சோரப்பிள்ளையாயின் தகப்பனின் விவரங்களைப் பதிவுப் புத்தகத்தில் எழுத வேண்டுமென்றால் பெற்றாரின் கையொப்பம் parents' signatures in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the registrar	පියාගේ தகப்பன் Father's	
	මවගේ தாய் Mother's	

.....
දැනුම් දෙන්නා/தகவலாளர் / Informant.

කුචිතාන්සි අංකය.
பற்றுச் சீட்டின் இல.
Receipt No.

මුදල් ගෙවූ දිනය සහ ස්ථානය:
பணம் செலுத்திய திகதியும் இடமும் :
Date and place of payment made:

20ක් වූමසදින මා ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශ කරන ලදී.
20ஆம் வருடம்மாதம்ஆந் திகதியன்று இல் என் முன்னிலையில் பிரதிக்சினை செய்தார்
Declared before me atthisday of.20

සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/
සාමවිනිසුරු නැතහොත් දිවුරුම් කොමසාරිස්
உதவிப்பதிவாளர் தலைமை அதிபதி/மேலதிக மாவட்டப் பதிவுகாரர்/சாமாதனை நீதவான் அல்லது சத்திய அதிகாரி *
Assistant Registrar-General/Additional District Registrar/
Justice of the Peace or Commissioner for Oaths⁶

ආඥාව කட்டளை Order

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන් වෙන උප්පැන්නය ලියාපදිංචි කරන ලෙස දිස්ත්‍රික්කයේ
..... කොට්ඨාසයේ උප්පැන්න ලේකම් තනට මෙයින් ආඥා කරමි.

இந்த அறிவித்தலில் விவரங்காட்டப்பட்டிருக்கிற பிறப்பை மாவட்டத்தின்
.....பிரிவின் பிறப்புப் பதிவுகாரர் பதிவுசெய்யும்படி இத்தால் கட்டளையிடப்படுகின்றார்

The Registrar of Births ofdivision in the District
is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in this declaration.

දිස්ත්‍රික් ලේකම්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලය

20ක් වූමසදින දීය.
மாவட்டப் பதிவுகாரர் கந்தோர்/பதிவு காரியகர்த்தர் கந்தோர்.
20.ஆம் வருடம்மாதம்ஆந் திகதியன்று
District Registrar's Office/Registrar-General's Office.

.....
අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්,
மேலதிக மாவட்டப் பதிவுகாரர்/பதிவு காரியகர்த்தர்.
Addl. District Registrar-Registrar-General

සටහනෙහි අංකය හා දිනය (ලේකම් විසින් පිරවිය යුතුය.)
(பதிவுகாரர் நிரப்புவது) பதிவு இலக்கமும் பதிவுசெய்யும் திகதியும்
No. and date of the registration (to be filled in by the Registrar)

* උපත සිදුවූ අවස්ථාවේ දී පැවති තත්ත්වය අනුව සඳහන් කළ යුතුයි.

* இந்தக் கூடுகளில் நிரப்பப்பட வேண்டிய விவரங்கள் பிள்ளை பிறந்த காலத்திலுள்ள விவரங்களாயிருத்தல் வேண்டும்

*Particulars entered in the items should be as at the time of birth

1. මාසය ද අවුරුද්දේ අවසාන කොටස ද, අකුරුවලින් යොදා දින පිළිබඳ සියලු විස්තර මෙහි මේ පිළිවෙලට සඳහන් කරනු - 1953 (පනස්තුනේ) ජනවාරි පළමුවෙනි දින.

2. දෙමළ හෝ මරක්කල ජාතීන් විස්තර කිරීමේ දී “ලාංකික දෙමළ” නැතහොත් “ඉන්දියානු මරක්කල” කියා හෝ අවශ්‍ය පරිදි යොදනු.
3. විවාහක මා පියන්ගේ දරුවෙකු සම්බන්ධව නම් පිය පක්ෂයේ මුත්තනුවන් ද මී මුත්තනුවන් ද සම්බන්ධ තොරතුරු සැපයිය යුතුය. එසේ නොවන ප්‍රජාතනොකළ දරුවෙකු සම්බන්ධව නම් මව් පක්ෂයේ මුත්තනුවන් හා මී මුත්තනුවන් සම්බන්ධ තොරතුරු සැපයිය යුතුයි.

4. උප්පැන්නය අවසාන දරුවෙකු සම්බන්ධ වූ කලෙක පියාගේ තොරතුරු උප්පැන්න ලේඛනයේ සටහන් කිරීමට නම් මව්පිය දෙදෙනාම 10 වෙනි කොටුවෙහි අත්සන් කළ යුතුයි.

5. ප්‍රකාශ පත්‍රය සඳහා රු. 50/-ක මුදලක් ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයට ගෙවා කුචිතාන්සියක් ලබාගෙන එහි තොරතුරු අදාළ ස්ථානයේ සටහන් කර, කුචිතාන්සිය ප්‍රකාශ පත්‍රයට අමුණා ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

6. අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න.

1. திகதி சம்பந்தமான எல்லா விவரங்களையும் கொடுக்கவும்; மாதத்தையும் வருடத்தின் கடைப்பகுதியையும் எழுத்திற் கொடுக்கவும். (உ-ம்) 1953 ஆம் (ஐம்பத்திமூன்று) ஆண்டு தை (சனவரி) மாதம் முதலாந் திகதி.

2. தமிழர் அல்லது சோனகரை “இலங்கைத் தமிழர்” அல்லது “இலங்கைச் சோனகர்” அல்லது “இந்தியத் தமிழர்” அல்லது “இந்தியச் சோனகர்” என விவரித்தல் வேண்டும்.

3. பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாது பிறந்த ஒருவராயிருந்தால் தகப்பன் வழிப் பாட்டனதும், பூட்டனதும் பெயரையும், பெற்றார் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாது பிறந்த பின் அவர்கள் முறைப்படி விவாகஞ் செய்யாவிடின அவரின் தாய்வழிப் பாட்டன் அல்லது பூட்டனின் பெயரையும் கொடுத்தல் வேண்டும்.

4. பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ்செய்து பிறந்த ஒருவர் விடயத்தில் பிள்ளையின் தகப்பனைப் பற்றிய விவரங்கள் பிறப்புப் பதிவுப் புத்தகத்தில் எழுதப்பட வேண்டுமாயின் பிள்ளையின் பெற்றார் இருவரும் 10ஆம் கூட்டில் கையொப்பம் வைக்கவேண்டும்.

5. ரூபா 50/- பிரதேச செயலகத்தில் செலுத்தி பற்றுச் சீட்டைப் பெற்று, பிரதிக்சினையில் கேட்கப்பட்ட விவரங்களைக் குறிப்பிடுக. பற்றுச்சீட்டை ஒட்டுக

6. தேவையற்ற சொற்களைக் கீறிவிடுக.

1. Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance, first day of January, 1953 (fifty-three).

2. Tamils or Moors must be described as “Sri Lankan Tamil” or “Sri Lankan Moor” or “Indian Tamil” or “Indian Moor”, as the case may be

3. In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather, and in the case of person not so born, and not legitimated by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather

4. In the case of a person not born in wedlock, both parents should sign in Cage 10, if particulars relating to the father are to be entered in the register of births

5. Attach the receipt which paid 50/- rupees to Divisional Secretariat and mention his details in the place given

6. Delete inapplicable words

(ඇමුණුම 1)

උසත ලියාපදිංචි කරන ලද සඳහා කරනු ලබන දිවුරාම් ප්‍රකාශය

පදිංචි
වන මම ආගමික වශයෙන් මෙහි පහත සඳහන් කරුණු ප්‍රතිඥා දී සත්‍ය ලෙස / දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි.

- 1 මෙහි ප්‍රකාශක මම වෙමි.
- 2 * මාගේ / ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන්
නැමැති විෂයයේ උපන් දිනය බව ද / උපන් දිනය නොදන්නා
බව ද / උපන් වර්ෂය බව ද,
- 3 * මාගේ ප්‍රකාශයේ සඳහන්
විෂයයේ උපන් ස්ථානය දිස්ත්‍රික්කයේ
ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසයේ නැමැති ස්ථානයේ බව ද / මා
නොදන්නා බව ද,
- 4 * මාගේ / විෂයයේ මව්පියන්ගේ විස්තර මා දන්නා බව ද/ නොදන්නා බවද,
- 5 * මාගේ / විෂයයේ උප්පැන්නය මීට පෙර ලියාපදිංචි කර නොමැති බව මා
නොදන්නාවන දන්නා බව ද,
- 6 මා විසින් මේ සමග ඉදිරිපත් කරනු ලබන දින දරන ප්‍රකාශපත්‍රයේ
සඳහන් කරුණු සත්‍ය බවත් නිවැරදි බවත් උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ
පනතේ 68 වන වගන්තිය යටතේ අභ්‍යන්තර පොරොන්දු සැපයීම සම්බන්ධයෙන් නියමව
තිබෙන්නා වූ දඬුවම් විදින්නට සිදුවන බවත් මා නොදන්නාවන දන්නා බව ද ප්‍රකාශ
කරමි.

මාගේ / විෂයයේ අනාගතන සුභසිද්ධිය සඳහා මා/ ඔහු/ ඇය/ උපන් වර්ෂය / උපන්
දිනය මෙන් ද, උපන් ස්ථානය මෙන් ද,
මවගේ නම මෙන් ද,
පියාගේ නම මෙන් ද,
ද ඇතුළත් කර උප්පැන්න සහතිකයක් / අනුමාන වශයෙන් සහතිකයක් නිකුත් කරන මෙන් මම
රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්වරයාගෙන් ඉල්ලා සිටිමි.

..... දින
.....
..... දී මා ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශ කරුණේ අත්සන
අත්සන් කරන ලදි.

.....
දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/
සාමවිනිසුරු (නිලමුද්‍රාව තබන්න)

* අදාළ නොවන වචන කපා හරින්න

පියාගේ ප්‍රකාශය

පදිංචි
වන මම ආගමික වශයෙන් මෙහි පහත සඳහන් කරුණු ප්‍රතිඥා දී සත්‍ය ලෙස / දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි.

සම්පූර්ණ නම :

පදිංචිය :

රැකියාව :

වයස : ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය මෙසේ කියා සිටි.

මා මෙම ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කළේ මාගේ වෙති දරුවා වනගේ උපත ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ය. උපන්නේ දින කිදී ය. මා දින සිට සමග අඹු සැමියමක් ලෙස නිවසේ පිවිස වෙමි. අපි විවාහ වූයේ දින දී ය./ අපි විවාහ වී නැත. හැමැති දරුවා මට දාව උපන් වෙති දරුවා ය. අපගේ කොටුකුට්ටි කම නිසා මෙම උපත ලියාපදිංචි කරවා ගැනීමට බැරි විය. දරුවාගේ අනාගත සුභ සිද්ධිය සඳහා උපත ලියාපදිංචි කර දෙන්න. මට කිමට ඇත්තේ මෙපණයි. ඉහත විස්තර සත්‍ය හා නිවැරදි බව සහතික කොට ප්‍රකාශ කරමි.

..... දින
..... දි මා ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශ කරාගේ අත්සන
අත්සන් කරන ලදී.

.....
දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/
සාමවිනිසුරු (නිලමුද්‍රාව තබන්න)

* අදාළ කොටස වචන කපා හරින්න

මවගේ ප්‍රකාශය

..... පදිංචි
..... වන මම ආගමික
වගයෙන් මෙහි පහත සඳහන් කරුණු ප්‍රතිඥා දී සත්‍ය ලෙස / දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි.

සම්පූර්ණ නම :
පදිංචිය :
රැකියාව :
වයස : අවු ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය :

මා මෙම ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කළේ අපගේ දරුවා වන
..... ගේ උපත ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ය.
මහු / ඇය උපන්නේ දින දිස.
මා දින සිට සමඟ
අමු සැමියමක් ලෙස නිවසේ ජීවත් වෙමි. අප විවාහ වූයේ
..... දින දිස. / අප විවාහ වී නැත.
..... නමැති දරුවා මගේ ස්වාමීපුරුෂයාට දාව
මට උපන් වෙනි දරුවාය. අපගේ නොදැනුවත් කම නිසා මෙම උප්ත ලියාපදිංචි කරවා ගැනීමට
නොහැකි විය. දරුවාගේ අනාගත සුභ සිද්ධිය උදෙසා මෙම උපත ලියාපදිංචි කර දෙන්න. මට කීමට ඇත්තේ
මෙසමඟයි. ඉහත විස්තර සත්‍ය හා නිවැරදි බව සහතික කොට ප්‍රකාශ කරමි.

.....
ප්‍රකාශ කරුගේ අත්සන

..... දින
..... දි
මා ඉදිරියේ දී අත්සන් කරන ලදී.

.....
අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්

(ඇමුණුම 6)

ග්‍රාම නිලධාරීන් වාර්තාව

කම්පූර්ණ නම :.....

පදිංචිය :.....

රැකියාව :.....

වයස :..... ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය

මේ ප්‍රකාශ පත්‍රය ඉදිරිපත් කර ඇති
නැමැති අය මා හඳුනාමි.
නැමැති දුරුවා දින නැමැති
නිවැසිදි උපන් බවට නැමැති අය
මට වාර්තා කර ඇත . එම උපත අංක යටතේ වාර්තා කර
ඇති බවත්, දරුවාගේ පියා
බවත් මට බවත් ඔවුන් අභිඥාමයන්
ලෙස මාගේ වසමේ පිටත් වන බවත් ප්‍රකාශ කරමි. ඉහත විස්තර සත්‍ය හා නිවැරදි බව සහතික
කරමි.

.....
ග්‍රාම නිලධාරී
(නිල මුද්‍රාව සහතික)

දිනය :.....